

Welcome Karibuni  
 Dobro došli مرحبا بكم  
**Bienvenido**  
 Willkommen 欢迎  
 Добро пожаловать

## a la Asociación de Familias y Parejas Binacionales!

Nuestro interés es lograr una convivencia intercultural en igualdad de derechos y con perspectivas futuras en Alemania. Para esto apoyamos a parejas y familias binacionales y multi-culturales en diversos aspectos. Vemos las siguientes áreas como parte de nuestro campo de acción:

### Asesoría y terapia

en temas psicosociales,  
 legales e interculturales

### Comunicación e intercambio

de ideas de personas  
 que viven en diversas  
 situaciones binacionales  
 e interculturales

### Apoyo

en la crianza  
 intercultural, pluri-  
 lingüe y el aprendizaje  
 intercultural

### Compromiso

Contra el racismo  
 y la discriminación

## Contacto

### Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e.V

Geschäfts- und Beratungsstelle München  
 Goethestraße 53  
 80336 München

Tel. 089 24 88 137 70

Fax 089 24 88 137 71

[muenchen@verband-binationaler.de](mailto:muenchen@verband-binationaler.de)  
[www.binational-muenchen.de](http://www.binational-muenchen.de)

### Horario de atención de la secretaria:

Lunes, miércoles y viernes: 10.00 – 12.00

Martes: 13.00 – 15.00

Nos encuentran en el 1er Piso, Oficina 112.

### Nuestra cuenta para donaciones:

Bank für Sozialwirtschaft

IBAN: DE26 7002 0500 0007 8261 00

BIC: BFSWDE33MUE

La Asociación está reconocida como organización social sin fines de lucro por lo que su donación puede deducirse de impuestos.

Miembro en:



Subvencionado por:



Landeshauptstadt  
 München  
**Sozialreferat**



Bayerisches Staatsministerium für  
 Arbeit und Soziales,  
 Familie und Integration



*Con la mirada  
 en lo esencial.*



**verband binationaler  
 familien und partnerschaften**  
 regionalstelle münchen



## Nuestra oferta de asesorías

### Asesoría general

Isabell Riedling  
Tel. 089 2 48 81 37 72  
[riedling@verband-binationaler.de](mailto:riedling@verband-binationaler.de)

### Terapia de familia y de pareja

Sibylle Dorsch  
Tel. 089 2 48 81 37 73  
Jueves 9.00 – 9.45  
[dorsch@verband-binationaler.de](mailto:dorsch@verband-binationaler.de)

### Preguntas sobre la custodia de menores y régimen de visitas

Waltraud Wartner  
Tel. 089 2 48 81 37 75  
Miércoles 10.00 – 11.30  
[wartner@verband-binationaler.de](mailto:wartner@verband-binationaler.de)

### Visitas tuteladas con asesoría para los padres

Odete Cortiço, Wolfgang Fänderl  
Tel. 089 2 48 81 37 74  
Viernes 9.00 – 10.00  
[begleiteterumgang-muc@verband-binationaler.de](mailto:begleiteterumgang-muc@verband-binationaler.de)

### Asesoría jurídica

Citas a través de la secretaria:  
Tel. 089 2 48 81 37 70  
[muenchen@verband-binationaler.de](mailto:muenchen@verband-binationaler.de)

## Siempre bien informado

Suscríbese a nuestro boletín de noticias si desea mantenerse al tanto sobre nuevas actividades, eventos u ofertas para grupos:

[muenchen@verband-binationaler.de](mailto:muenchen@verband-binationaler.de)

## Binacional

Cada vez son más las personas que viven en una relación, matrimonio o familia binacional. Ser multicultural y multilingüe no es algo extraordinario sino que es parte de la vida cotidiana.

### Binacionales en Alemania son:

- Hombres y mujeres cuyas parejas vienen de otros países y/o de otra cultura
- Parejas binacionales del mismo sexo
- Alemanes y no alemanes que viven con y en dos o más culturas
- Niños, adolescentes y jóvenes con vínculos multinacionales

... y muchos otros que se sienten en casa en más de un país. Así como los que tienen una familia, familiares y amigos interculturales.

## Quienes somos

La filial de la Asociación en Munich fue fundada en 1974 como un grupo de autoayuda y reconocida estatalmente en 1986 como entidad responsable del Centro de Asesoría Familiar para parejas y familias binacionales.

La Asociación de Familias y Parejas Binacionales, iaf e.V. trabaja en todo el país representando los intereses de las familias y parejas binacionales y multinacionales. Fue fundada en Fráncfort del Meno en 1972. Esta presente en 23 ciudades en Alemania.

